СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXIV. Ч. 21. Джерзи Сити, Н. Дж., середа, 27. січня, 1926. VOL. XXXIV. No. 21. Jersey City, N. J., Wednesday, January 27. 1926. TREE CENTS

Сенат ломить обструкцію проти світового суду.

ВАШИНГТОН, 25. січня. — Прихильникам приступлення Америки до світового суду вдалося нині замкнути дискусію над сим питанням, яка від довшого вже часу була перейшла на справдішню обструкцію.

За внеском на замкнення дискусії заявилося 68 голосів, проти 26. Голосоване було поіменне; за внесенням голосувало 37 републиканців та 31 демократів, проти внеску 18 републиканців з групи Бори й Ла Фолета, 7 демократів та 1 член фармерсько-робітничої партії.

Сей вислід голосовання дає прихильникам внесення певність, що внесок буде ухвалений.

СПОДІЮТЬСЯ ДОБРОГО ВИСЛІДУ З НОВИХ УГЛЕВИХ НАРАД.

НЮ ЙОРК, 25. січня. — В торговельних кругах сподіються, що наради межи представниками майнерської юнії та властителями копалень вугля, що почнаються вже в третє в вівторок у Філядельфії, покінчаться добре. Видно се було по тому, що шери твердовуглевих підприємств на місцевій біржі пішли нині нагло в гору.

Тимчасом представники сторін уже почали зїзджатися до Філядельфії. Джан Луис заявив при приїзді, що при добрій волі властителів страйк може бути покінчений за 20 минут.

В Гарисбургу справа знова обертається на сторону губернатора, бо вуглевий комітет палати послів постановив взяти під увагу його внески про вугіль, хоча минувшої суботи сей самий комітет постановив відложити справу на необмежений час.

БОРОТЬБА ЗА ФАШИЗМ В АМЕРИЦІ ВЗЯЛА ЦІКАВИЙ ОБОРОТ.

НЮ ЙОРК, 25. січня. — Іміграційні урядники застановляються над тим, чи не депортуватиб до Італії італійського імігранта Вінценца Капуляно, котрого нюйорська поліція зловила в неділю з бомбою, яку він хотів підсадити під редакцію фашистської газети. Самі урядники сумніваються, що сей крок бувби правний, з огляду на те, що депортація в сьому случаю значилаби тільки, що видача іміґранта в руки його ворогів.

ГЕРОЙСЬКІ ЗУСИЛЛЯ РАТУВАТИ КОРАБЕЛЬ.

НЮ ЙОРК, 25. січня. — Радіові стації дістали бездротну депешу від Джорджа Фріда, капітана парохода Рузвелта, в якій говориться, що сей корабель поспішив на допомогу обезсиленому на повному океані англійському кораблеви Антинов. Рузвелт, як каже телеграма, пробував ратувати залогу з Антинов та спустив в сій цили лодку на море, але морська филя в одну мить вдарила лодкою об бік корабля з такою силою, що розбила її на дребезки та втопила двох моряків, сидячих на лодці. Рузвелт сейчас розіслав бездротні депеші з прозьбою о ратунок.

Рівночасно з моря наспіла бездротна телеграма від другого тягарового корабля Ларистана, теж з прозьбою о поміч. На допомогу йому поспішив німецький корабель Бремен.

Через сі перекликування кораблів бездротним телеґрафом не відбулися нині заповіджені радіові проби з пересиланнем музичних і бесідничих програм почерез Атлантійський океан.

СВАРКА ЗА ДЕСЯТЬ БОЖИХ ЗАПОВІДИЙ.

НЮ ЙОРК, 25. січня. — Якийсь час тому назад група римокатолицьких священиків, жидівських рабінів та протестантських проповідників унесла була до міської шкільної ради прозьбу, щоби з огляду на те, що стейтовий закон не дозволяє вчити релігії в публичних школах, принайменче читати дітям десять Божих заповідий.

Шкільна рада міста утворила спеціяльний комітет, який мав зарядити в сій справі публичне переслухання. Се переслухання і відбулося нині. На нього зявилися представники католицьких, протестантських і жидівських віроісповідань та зчинили на ньому таку сварку одні проти других, що комітет побачив, що головною перешкодою навіть для заведення такої лагідної науки релігії є таки самі церкви. Католицькі священики й жидівські рабіни згідно доказували, що подібне відчитування заповідий дітям у школі ні трохи не поможе в боротьбі уряду проти повені злочинів, як говорили аранжери.

ПРИЗНАВСЯ ДО ЗВІРСЬКОГО ЗЛОЧИНУ.

ФІЛЯДЕЛФІЯ, 25. січня. — Поліційні урядники подають подробиці зі самопризнання, яке зложив хіропрактор Давид Маршел про свою участь в убийстві панни Дітріх, котрої тіло без рук, ніг і голови найдено кілька днів тому в ліску коло Мідія.

Після сих зізнань, панна Дітріх мала загрозити Маршелови, що вона виявить їх зносини Маршеловій жінці, якщо він не дасть її більшої суми гроша. Вбийство й було вислідом сварки, що вибухла зі сего домагання. Маршел мав убити свою любаску в власній канцелярії, задушивши її та зарізавши ножем. Відтак потяв її тіло та кавалками вивіз з канцелярії. Кадовб вбитої завіз він у ліс, де його й найдено.

СЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА РІДНУ ШКОЛУ.

В січні сього року збірки призначені на Рідну Школу в Галичині.

Всі збірки посилати через:

OBYEDNANNYE, 847 N. FRANKLIN ST., PHILADELPHIA, PA.

БАРИКАДИ В КИЇВІ.

Більшовицькому „Русскому Голосу" пишуть з Києва:

„В місті Київі та на його околицях, заселених робітниками, надзвичайно розвинувся бандитизм. Міліція дуже слаба. Доводиться самим робітникам вступати в сутички з нальотчиками. Не так давно, підчас одної такої сутички, поранено двоє робітників. На ніч робітники барикадують в своїх хатах вікна й двері й по черзі вартують. Спати доводиться не більше 4-ох годин".

Ознака дуже симптоматична Теж саме творилося, в тому таки Києві, незадовго перед тим, як денікинців почали гнати з землі України.

ЖИДІВСЬКІ ТАЄМНІ ШКОЛИ В КИЇВІ.

В Київі відбувся суд над організаторами таємних хайдерів і релігійних шкіл. На лаві обвинувачених засідало 103 організаторів, а між ними рабін Гросман. Розправа велася на жидівському жаргоні. Споміж обвинувачених трибунал засудив двох на 6 місяців примусових робіт а инших оправдав. Розправа закінчилася 14. грудня м. р.

ЕВРОПЕЙСЬКІ АМАЗОНКИ В КИТАЮ.

Ґенерал-губернатор Манджурії, маршалок Чанг-Тсо-Лін, прийняв до свого війська російських дівчат-утікачок, які утворили окремий корпус. Озброєні в кріси та ґранати вони прибрали назву „безстрашних". Позбавлені засобів життя, вони ставляться до своєї служби як до професії. Їх командантом є також дівчина, річ ясна: з коротко стриженим волоссям. Вони пішли на фронт проти військ Син-Чуан-Фанга.

ВИРІБ ЦУКРУ НА УКРАЇНІ.

Згідно з даними управи цукротресту вкопали на Україні в цьому році 30.670 кірців буряків. По день 15. грудня доставили до фабрик 28 мілюнів пудів, решту підвозять тепер. До 15. грудня переробили фабрики 22 і пів міліона кірців та одержали з них 35.975 тисяч пудів білого цукру. Це, виносить 76 відсотків того цукру, який сподіються одержати з переробки усіх буряків. До 15 грудня виробили фабрики також 6,200.000 пудів рафінаду, що виносить дещо більше понад третину передбаченої скількости. Всі фабрики України мають дати 26 мілюнів пудів рафінаду.

СЬОГОРІЧНА КОЛЯДА ДЛЯ РІДНОЇ ШКОЛИ.

Різдвяна Коляда рішає рік річно про судьбу Рідної Школи, про її іствування. Якщоби Різдвяна Коляда не дописала, змушена булаби Рідна Школа замкнути свої школи і припинити дальшу діяльність. В той спосіб булиби ми позбавлені під Польщею ще й тих останніх шкіл, в яких можна виховати молоде покоління на ідейних борців за волю українського народа.

Наш нарід в краю розуміє вагу Рідної Школи. Тому в минулім році, коли холод і голод визирав з наших сільських хат, коли за коляду на Рідну Школу саджали колядників в польську тюрму, 1126 громад пішло з колядою і наколядувало по наших горем прибитих селах $10,000. Себто зібрали на Рідну Школу за один раз таку суму, якої не складає ціла американська Україна за цілий рік.

А ми не повинні дати себе випередити в коляді старому краєви. Ми повинні зложити на ту ціль більше як складає голодне село в Галичині. Тому йдім з колядою на Рідну Школу в кождій місцевости, а зібрану коляду пересилаймо негайно до краю на потреби Рідної Школи через:

OBYEDNANNYE, 847 N. Franklin St., PHILADELPHIA, PA.

КИТАЙСЬКІ РЕФОРМИ.

В країні таких революцій як Китай, де голови літають як яблука, єдино форма жіночих ніг не зміняється. Китаянки надалі хотять мати якнайменші ніжки і завязують їх змалку, припинюючи природний їх зріст. Це розлютило генерала Лію-Чі, губернатора пекінської округи. Він видав наказ, в якім читаємо: „Вязання ніг не істнує ніде на світі. Воно є ганьбою нашої нації. Жінки з малку терплять у нас з цієї причини страшні муки, а коли є старші, є каліками... І тому наказую від нині, всім старшим та молодшим жінкам скинути пута зі своїх ніг, а молодим заборонюю вязати свої ноги. Коли цього наказу не послухають, буду немилосерним у виконанні кари..." Китай бореться з традицією повязок жіночих ніг. Туреччина з традицією фезів, тільки ми живемо в ідеальнім світі гармонійної згоди, де всі традиції одна заступає щорічна мода, якої всі мужі та жінки слухають покірно.

НОВІ НАЦІОНАЛЬНІ РАДИ НА УКРАЇНІ.

На пленарному засіданню центральної Адміністративно-територіяльної Комісії, під головуванням секретаря ВУЦВК (Всеукраїнського Центрального Виконавчого Комітету) Буценка, при участи членів ВУЦВК, які прибули на сесію, обговорювано питання про утворення в округах нових національних і сільських рад.

Вирішено виділити в Проскурівському та у Винницькому округах 4 жидівських ради, в Білоцерківському, Винницькому та Камянецькому округах 13 жидівських рад.

Павлоградському окружному виконавчому комітетові доручено вжити поспішних заходів для забезпечення прав московців шляхом утворення московських сільських рад.

Затверджено в принціпі виділення Хортицького німецького району в Запоріжській окрузі і в цьому районі вирішено поспішно утворити німецькі сільські ради.

Ландаузький німецький район в Миколаївській окрузі вирішено перейменувати в Лібкнехтовський.

РОЗСТРІЛ САХНО-УСТИМОВИЧА.

Харківські большевицькі газети повідомляють:

„В надзвичайній сесії харківського губерніяльного суду розглядали справу бувшого начальника особистої охорони гетьмана Скоропадського Сахно-Устимовича.

Після служби у Скоропадського Сахно-Устимович служив у денікінській армії під начальством славного своєю жорстокістю генерала Шкуро.

Потім Сахно-Устимович перейшов до армії Врангля, з якою він і евакувався за кордон. За кордоном Сахно-Устимович підтримував звязок з контрреволюційними еміграційними організаціями, а також з закордонними контр-розвідками (в тому числі румунською та англійською).

В квітні минулого року Сахно-Устимович поступив на службу до інформаційного бюра румунського корпусу в Кишиневі і в скорому часі перейшов на совітську територію для щпигунської роботи.

Сахно-Устимовича засуджено до вищої кари. Вирок виконано".

Диктатор Муссоліні захопив під свою керму цілу італійську державу і нарід.

ПАРИЖ, 25. січня. — Поза Італією публика мало знає про се, яку надії власть має італійський диктатор Беніто Муссоліні. Поправді він має всю власть держави і може сказати як колись французький король Людвик XIV — держава се я.

Тепер Муссоліні не тільки премієр, але і міністер армії, воєнної фльоти і летвицтва, а також головний комендант переорганізованої міліції фашистів.

Через саму міліцію він контролює зелізниці, телеграфи і почти. Кромі того він зорганізував фашістські юнії серед робітництва і фашістські селянські спілки. Так він має тепер усе під своєю властю від премієрства аж до найменьшої влади у маленькому селі.

В теорії він ще відповідає перед королем, але в Італії теж загально відомо, що король Віктор Емануїл такий певний доцільности влади Муссолінія, що зовсім до неї не мішається, а оставляє йому повну свободу. Тому теж публика глядить лише на Муссолінія як на представника центральної влади.

Розуміють се дуже добре і вороги Муссолінія і фашистів в Італії і поза Італією. Вони признають, що він диктатор Італії не тільки на словах але й на ділі. Вони добре знають, що він має під своєю кермою усі нерви життя держави і народу. І тому теж розуміють і знають, яка тепер тяжка з ним і з фашістами справа. Воювати проти такої сили нема другої сили в Італії, таксамо як тепер нема другої сили в Росії воювати проти большевиків.

Тому Муссоліні може спокійно диктувати, правити, переміновати конституцію, перестроювати суспільні умовини, і загалом все робити, що придумає і захоче, бо має за собою силу, а проти нього нема сили.

МУССОЛІНІ І РОЗОРУЖНА КОНФЕРЕНЦІЯ.

ЛОНДОН, 25. січня. — В середу буде в Парижі нарада британського міністра закордонних справ Чемберлейна і французького премієра Бріяна у справі розоружної конференції.

Кажуть, що вони згодяться на домагане Муссолінія відкласти вступну нараду у справі міжнародньої розоружної конференції на пізнійше, імовірно на квітень сього року.

СПІРКА ЗА ФІНАНСИ.

ПАРИЖ, 25. січня. — Сьогодня палата послів буде радити над новим фінансовим проектом лівиці проти проекту міністра скарбу Думера.

Кажуть, що коли сей проєкт осягне більшість, то Бріян не уступить, бо він каже, що се справа не політична і він не вважає голосовання над нею заявою довіря або недовіря.

НІМЕЧЧИНА І РОЗОРУЖНА КОНФЕРЕНЦІЯ.

БЕРЛІН, 25. січня. — Німеччина повідомила Лігу Народів, що візьме участь в приготовній комісії, яка має вирішити про плян міжнародної розоружної конференції в Женеві.

ПОЛЬЩА ВИКРИЛА ШПІОНСЬКУ ОРГАНІЗАЦІЮ.

ВАРШАВА, 25. січня. — Польська поліція оголосила сьогодня, що викрила велику шпіонську організацію, яка працювала для одної із сусідніх держав.

Польська поліція держить покищо сю справу в тайні, тільки подає до відома, що та організація одержувала від сусідньої держави великі гроші і була з нею в постійних зносинах.

ПОХОРОН КАРДИНАЛА МЕРСІЄ.

БРУКСЕЛЯ, столиця Бельгії, 25. січня. — Похорон покійного кардинала Мерсіє буде в сей четвер. Похорон буде великим сумним торжеством, в якому візьмуть участь представники цілого краю.

ВИНАХІД ХЛОПЦЯ.

КОПЕНГАҐА, столиця Данії, 25. січня. — Молодий, 16-літний хлопчина, Бенгт Стремгрен, син професора Елліса Стремгрена, директора тутешньої астрольоґічної обсерваторії, видумав апарат, який автоматично нотує рухи звізд на небі. Се вельми цінний винахід, бо тепер учені не потребувати-муть довго й неупинно глядіти на небо телескопами.

КАЖЕ, ЩО НЕМА НЕВІЛЬНИКІВ.

ЛІСБОНА, столиця Портуґалії, 25. січня. — Президент Портуґалії Мачадо заперечує звідомлення американського професора Росса з Висканзин, буцімто в портуґальських кольоніях панує ще невільництво. Він каже, що в жадній з портуґальських кольоній нема невільництва.

УРОДИНИ КАЙЗЕРА.

ДОРН, Голяндія, 25. січня. — Бувший німецький цісар буде в середу обходити 67-і уродини. Се вже він буде обходити 8-мі уродини на вигнанню.

На обхід уродин кайзера хотів приїхати сюди його син, бувший престолонаслідник Фрідріх Вільгельм і вже голяндське правительство було на се згодилось, але Франція запротестувала і тепер Голяндія вже не хоче дати дозволу.

Користайте з нагоди! — Користайте з нагоди!

ТЕПЕР БЕЗ ВСТУПНОЇ ОПЛАТИ ПРИЙМАЄСЯ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА

ВСТУПАЙТЕ СЕЙЧАС. — ВСТУПАЙТЕ СЕЙЧАС.

„SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Телефон „Свободи": 498 Montgomery. Тел. У. Н. Союза: 1838 Montgomery.

З Канади належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

БЕРІМСЯ ДО ПРАЦІ

Місячний звіт головного рекордового секретаря Українського Народного Союза за грудень 1925. року показує, що за сей місяць приступило до Українського Народного Союза 189 нових членів.

Коли взяти під увагу, що цілий округ твердого вугля, де живе велика частина нашої іміґрації, захоплений тепер майнерським страйком, що отсе тягнеться вже пятий місяць, то переконаємося, що се є прибуток зовсім не злий. Треба теж взяти під увагу й те, що місяць грудень се місяць річних зборів та виборів по відділах, які звичайно перервають орґанізаційну роботу. Се ще більше показує, що робота наших членів у сей місяць не попускала.

Нині вибори, передвиборчі та повиборчі сварки по відділах уже скінчилися. Як вибори випали, — чи по нашій волі, чи проти нашої волі, — треба їх приняти, забути острі слівця, сказані підчас виборів, та помагати новим урядникам орґанізувати нових членів до відділів. Гарні овочі орґанізаційної праці серед трудностий в місяцю грудни можуть нас загріти до кращої праці та дати нам певність, що робота принесе гарні овочі.

Перед членами, які хочуть орґанізувати нових членів для Українського Народного Союза, є більше нагоди до орґанізації, як було досі. Досі орґанізовано членів на один рід поліс, так тепер будеться орґанізувати на чотири роди поліс. Є в чому вибирати. Поле до праці велике. Треба лишень охочих робітників. Коли сі найдуться, то жнива певно будуть гарні.

КОРОЛІ БЕЗ КОРОН

Відомий навіть в Америці тижневик Лондон Сетердей Ревю, який ніколи не був великим приклонником демократії, виступив недавно проти почитання диктаторів як героїв, яке, на його думку, починає запускати коріння в Англії. Стоячі близько Ку-Клакс-Клена круги кажуть, що подібне богопочитанне диктаторів починає ширитися теж в Америці, лишень що сі кажуть, що так і повинно бути. Як каже нюйорський дневник Таймс, Американці хвалять диктатуру не як добрий спосіб правління для себе самих, але вони хвалять її як підходячий спосіб правління для чужих країв. Американці не тому похвалюють европейських диктаторів, бо вони (Американці) зневірилися в демократичні інституції, але тому, бо кождий просто Американець бє чолом перед доспіхом. Диктатори для них великі люди, бо вони роблять великі річи, а коли вони роблять великі річи, то їм треба приплеснути.

Нюйорський Таймс зливає коновку холодної води на голову загорілих прихильників диктатури. Він показує наперед, що правити при помочи військової сили та шпіонів не така велика штука, щоби диктаторови за се належатися мала велика похвала. Кромі сего горячі голови, що рвуться на вівати для диктаторів, повинні пригадати собі не лишень на доспіхи, але й на їх невдачі та на велику шкоду, яку вони роблять. Таймс пригадує, що грецький диктатор проголосив, що він опирається „на сумління армії", а се сумління армії в римські імператорські часи скидало цісарів по своїй волі та встановляло на престол таких людий, які служили високим офіцирам та провідникам цісарської сторожі. Кромі сього диктатори мають нахил до роблення клопотів у межинародних справах; Таймс пригадує захованне Мусоліні в справі Корфу та компромітацію Греції через захованне грецької диктатури в недавнім грецько-болгарській авантурі. Як каже Таймс, „Поведінка виборних президентів, конгресів і парляментів може бути часами дуже немила, але нарід на всякий случай має силу їх відкликати та змінити другими. Тимчасом диктатор усе каже, що він ось-ось уступає, але коли саме, се від нього залежить. Се може бути основою до подиву, але певно не буде основою до обожання."

Все-таки диктаторам не можна відмовити одної прислуги для поступу демократії. Диктатори, деби вони не були, чи в Греції, Еспанії, Італії, до ґрунту скомпромітували монархію. Кождий диктатор перемінив свого монарха на циркову куклу, яка мусить кивати головою так, як їй диктатор каже. Англійський ліберальний денник Манчестер Ґардіен слушно каже, що кождий диктатор поставив свого короля в становище віроломника супроти свого народа, бо кождий король обовязаний присягою обороняти прав своїх і прав народа, забезпечених у конституції, а ні один король не здобувся на рішучий крок проти диктатора. Ся боязливість монархів так скомпромітувала монархію як засаду правління, що нині в Европі вже мало хто сумнівається, що диктатури ведуть очевидно до повалення монархії як форми правління державою, бо народ, скидаючи свого диктатора, певно захоче теж скинути свого монарха, що в часи нарушення конституційних прав показався нездатним. Народи не дуже то охочі валити монархію та ставити републику, але коли монархія сама себе компромітує тим, що не вміє себе оборонити, що гнеться перед внішним або внутрішним ворогом, то для такої монархії народ терпеливости не має. Монархів-невдачників, які дали себе звести наїзникам або своїм уличним аґітаторам, народи просто без вийнку вважають баранами, призначеними на заріз.

ЩО НАМ ТРЕБА В АМЕРИЦІ

В. Кедровський.

Ґеоґрафія.

Навчення має метою ознайомити дітей у загальних рисах з ґеоґрафією України, а також на близьких прикладах навчити розбірати ґеоґрафічну мапу і пояснити на спостереженнях явищ природи головні питання математичної і фізичної ґеоґрафії.

III. кляса:

„Україна — земля, де мешкає український народ.

Столиця України—Київ. Краса Київа, його будинки та церкви (розглянути малюнки). Плян Київа в кілька мірил. Околиці Київа. Мапа України. Львів, Одеса, Харків, Катеринослав. Ріка Дніпро. Мірило мапи і помір відстані між головними містами.

Поверхня.

Рівнина. Степи та балки. Лісостеп.

Низина; як зазначається на мапі. Полісся. Ліси поліські, болота, торфяники. Чорноморська низина.

Полонина; як зазначається на мапі. Головні полонини Покуття, Поділля і др. Як визначають височінь місцевости від рівня моря. Помір горба.

Правобережня височина.

Гори; як зазначуються на мапі. Карпати, їх поділ, верхи, характерні особливости. Кримські гори. Донецька стяга.

Підземні скарби: камінний вугіль, камяна (льодова) сіль, нафта, каміння (ґраніт, лябрадор, вапняк) та залізо.

Долини. Гірське пасмо. Руйновання гір і роля в цьому сонця, води, вітру та гірських ростин.

Ріки на Вкраїні. Дніпро; його водозбір (басейн) і межиріччя. Напрям, скорість течії. Береги. Допливи: Припять, Десна, Тетерів, Рось, Сула, Псьол, Ворскла, Самара, Боґ. Дніпрянські пороги. Нижня течія Дніпра. Лимани. Коса. Тендер. Инші ріки, що течуть у Чорне море. Дністер і його допливи: Черемош і Прут. Кубань.

Чорне море. Морська затока (як зазначається на мапі). Морська вода; добуття соли. Морські хвилі; робота хвиль. Бурі на Чорному морі. Керченська протока. Озівське море, його затока і характерні особливости. Риба і морські звірі в Чорному і Озівському морі.

Ріки, що течуть до Озівського моря: Дін і Донець.

Ріки, що течуть до Балтійського моря: Висла та її допливи (на Вкраїнській землі).

Крим і Перекоп.

IV. кляса:

Клімат (підсоння) України. Пересічна температура. Кількість опадів. Вітри. Тиснення повітря. Причина вітру. Барометр і спостереження з ним над погодою. Характерні риси чотирьох діб року на Вкраїні.

Земля та ґрунти. Шари землі під ґрунтом. Землі: чорнозем, лес, ріжні глини, пісок, жорства, вапна. Ґрунти: степові, глинуваті, піскуваті, болотяні, солонці, камянисті і лісові.

Ростини на Вкраїні. Ліси та степи. Дикі животини, що живуть у лісах, в степах та річках України.

Люде на Вкраїні. Кількість населення і густота залюднення. Селян більше ніж міщан.

Антропольоґічний тип Українця.

Віра, мова, одіж, будівля.

Праця людська. Землеробство. Що сіють; як і чим обробляють землю. Трипільна і многопільна система землеробства.

Культура буряків, тютюну, винограду. Садівництво. Пасічництво. Скотарство. Вівчарство. Рибацтво.

Добуття вугля, заліза та соли. Головні хатні промисли.

Фабрики та заводи. Звернути увагу на цукроварні, вирібку цукру.

Головні міста. Торгівля на Вкраїні (торгівля морем).

Що Вкраїна продає своїм сусідам та що у них купує.

Шляхи. Школи".

Релігія.

Загальний плян релігії й моралі у виховальній школі та його обоснування.

Питання про навчення релігії в школі розвязується не скрізь однаково: маємо гарячих прихильників уведення релігії в школу й навпаки є не менш палкі супротивники цього. Цей спір на нашу думку базується на непорозумінні, бо на саму релігію переноситься те, що власно повинно припадати на ту ролю, котра надається їй в школі. Коли релігію ставити в школі з метою навчення самої релігії, то треба сказати, що це не є діло школи; коли-ж дивитися на релігію, як на засіб до виховання дітей, то релігії належить почесне місце. Лекції релігії відразу вводять дітей в коло ідеальних розумінь, чого не дає жадна з инших дисциплін. Християнство, котре є одним з завершень релігійних системів людности, вбрало в себе вироблені тисячеліттями форми, де ясно і просто вказується зміст того або иншого розуміння зі сфери добра і зла. Було-б незрозуміло, коли б такі скарби лишалися по за вжитком школи.

Наш нарід християнство розуміє не так, як його розуміла досі офіційна російська церква. В систем його вірувань увійшло багато матеріялу з дохристиянських часів, і ці вірування в формі релігійних звичаїв переплітаються з формами, унаслідованими од Византії. Боротьба з цими звичаями не дає й не може дати наслідків, бо зостаєся те, що по суті не є християнським, наприклад фраґменти культу сонця, добиті знанні, пристосовано досить значні, пристосовано до християнських свят: свят-вечір, колядки; весь зворушуючий ритуал стародавньої найвищої пошани до сонця-бога життя передано з побожністю Христубогу любови. Отже те добре, що лишилось у вірі народній, в тому оточенню, звідки прийшли діти, повинно бути використовано школою; тоді можна сподіватися добрих наслідків для ушляхетнення духу навіть у дітей, тільки починаючих вчення, і глибокого розуміння основ релігії й моралі у дітей, що кінчають школи. Окрім цього матеріялу треба дати дітям ще й знання історії української церкви.

В области релігії український нарід втратив за час перебування в Російській державі найцінніщі скарби, що придбав був в часи найвищого розвинення української церкви. Тому вже в першому ступні треба спинятися епізодично на де-чому з нашого-ж таки минулого, і це не буде зайвим, бо сумний вигляд сучасної української церкви поки-що дає мало елементів, на яких можна було-б навчитися.

Не треба закривати очей на те, що нашим педаґоґам доведеться прикласти багато праці до того, щоб навчання релігії в школі дійсно відповідало тому завданню, котре ставиться вихованню волі дітей в напрямі добра. Ми звикли до схолястичних форм в цьому ділі, яким, до того ще, особливе панування російської церкви надало трівкого характеру; отже, поки ця стара одіж буде замінена новою, повинен пройти якийсь час, але-ж треба подбати, що цей час був найкоротчим.

Як і при всякому вихованню, в области волі треба як найширше користатися дієвим принципом, треба щоб ініціятива добрих діл виникла на лекціях релігії і проводилась в життя; тоді можна сподіватися скорої заміни старих методів навчання релігії методами новими, живими, діяльними.

З огляду на делікатність питання про навчення релігії в школі, лекції Закона Божого треба поставити обовязковими для школи, але-ж не обовязковими для учнів, по заяві їх батьків.

Програм.

1 кляса:

„1. Вступні бесіди про Бога і чоловіка. Яке місце займає в світі людина. Про початок світу (світобудівлю) та сотворення чоловіка. Звідкіля се ми знаємо. Треба вірувати в Бога. Свята Трійця. Молись і надійся на Бога. Люби Бога. Святість труда.

2. Св. Іван Предтеча, його різдво, виховання і смерть. Преп. Семен (старе літочислення).

3. Пресв. Богородиця, її різдво і виховання.

4. Як і нащо нам треба хрест на собі класти (свято чесного хреста).

5. Св. мучениці: Віра, Надія та Любов і їх мати Софія.

6. Покрова Божої Матери.

7. Про церкву (храм). Коли й чому нам треба ходити в церкву на службу Божу. Головні образи (ікона) в церкві. Храми (храмові свята). Хрест і хоругви, що їх носять перед собою; для чого се робиться. Для чого в церкві свічки ставлять, та кадилом кадять. Про що співають та читають в церкві.

8. Про св. янголів (Архистратиг Михаїл).

9. Про св. Апостолів. Св. Апостол Андрій.

10. Св. Варвара та св. Микола.

11. Різдво Христове. Стрітення в храмі. Хрещення Ісуса Христа.

12. Як Христос учив людей та допомагав їм (Євангелія по Водохрещі).

13. Як треба Богу молитись (притча про митаря та фарисея).

14. Як треба в гріхах каятись (притча про блудного сина).

15. Як буде Бог колись судити людей (нарис Страшного Суда).

16. Великий піст. Навіщо треба постити. Про говіння, сповідь та причастя.

17. Сорок св. мучеників. Олекса, чоловік Божий. Преп. Марія.

18. Про Страсти Христові.

19. Воскресення Христове.

20. Вознесення Христа; зіслання (сошестя) св. Духа та розповсюдження Христової віри апостолами по всім світі.

2 кляса:

Перше півріччя:

1. Боже слово. Для чого Бог своє слово людям дав. Через кого дав (раніш через пророків, а потім через свого Сина І. Христа).

2. Головна Божа заповідь: „Люби Бога та люби людей". Молитви до Бога, щоб його прославляти, дякувати та просити (читання по молитовнику з поясненням молитов, для чого брати хвилин по 10 од кожної лекції).

3. Брати поміж собою не сваряться: про Каїна та Авеля. Про дітей Ісаака та дітей Якова.

4. Діти, вчіться доброго, а не переймайте злого: про потомків Каїна та Сита, про згрішення людей та потоп.

5. Діти, шануйте батьків: про дітей Ноя.

6. Слухайтесь своїх вчителів: про Мойсея, як він визволив жидів із рабства, як навчив їх Закону Божому.

7. Надійтесь на Бога: як Давид переміг Голіята; про псалтир Давидову (прочитати з дітьми де-які псальми).

8. Просіть Бога: як цар Соломон просив у Бога мудрости, як розсудив двох жінок і як збудував храма.

9. Про пророків Ілію та Йону. Пророк Ісаія. Як люди не слухались пророків та як Бог їх покарав. (Вавилонський полон).

10. Як усі люде згрішилися; як бажали, щоб прийшов Син Божий та навчив їх, як жити та як у Бога вірувати.

Друге півріччя.

11. Про Різдво, Христове хрещення, перших апостолів і перше чудо.

12. Наука Христа. Нагорня проповідь. Чудеса Христа. Притчі Христа. Страждання і смерть Христа. Воскресення. Вознесення.

13. Поминання Христа. Церква (храм). Зовнішній вигляд української церкви та устрій її в середині. Священослужителі та їх убрання. Служба Божа (літурґія). Християнська віра (Символ Віри).

3 кляса:

Старий і Новий завіт в систємнім викладі та де-що з церковної історії.

Поширене епізодичне викладання Старого й Нового Завіту з долученням оповідань з церковної історії, життєписів святих та релігійно-народнього життя рідної Вкраїни.

4 кляса:

Богослуження і наука християнської віри (віровчення) в короткій системі з екскурсом в релігійне життя українського народу.

Короткі відомости з науки християнської віри після Символа Віри, поясненого прикладами з Святого Письма Старого і Нового Завіту, а також з науки моральної історії (нравовчення) з такими-ж прикладами із Старого й Нового Завіту, життя святих, історії церкви, життьових звичаїв і т. и. Початкові відомости про службу Божу, обряди й звичаї церковні. Особливо характерні для рідного краю свята і звязані з ними знані українські звичаї. Щедрівки, колядки, народні повірря і звичаї.

Поясненя до програму Закону Божого.

На першому ступні загальноосвітньої школи в дітях повинно ся виховувати христ. напрям волі. Вони повинні стати свідомими маленькими християнами, придбати де-якого хоч і зовсім обмеженого, але відповідного християнській науці морального світогляду.

Така мета накладає на школу великий обовязок. Школа повинна вирішити виразні та дуже серіозні завдання.

Ми добре знаємо, що діти 7—10 років зросту, звичайно нездатні до поправного думання. Щоб увластивити науковий матеріял, вони потрібують найконкретніших фактів. Надто допитливі та охочі зазнати всього діти живуть більш почуттям і лише ним керуються в своїх діях. Це було взято на увагу при складанню програму. Як з боку змісту, так і в способі викладання релігійної науки користуємось з перводжерел релігійного знання, себ-то з оповідань Св. Письма, історії церкви, життя святих, служби Божої, письменства цивільного, сучасних оповідань про добрих людей то що. Необхідно також користуватися з релігійних народніх вірувань, пісень, колядок, свят та обрядів, якими з давніх давен життя українського народу характерно виділяється серед других народів. Такого цікавого матеріялу є дуже багато в народнім життю; чимало його зібрано і в нашій етноґрафічній літературі.

Діти люблять слухати оповідання про життя святих, а в цих оповіданнях є багато матеріялу до науки моралі і віри. З цього джерела, як і з самого життя, діти можуть зрозуміти, як треба людині вірувати в Бога, надіятись на Нього, Його й людей любити, як молитися Богові і як взагалі провадити моральне життя в християнському напрямкові. Звідціля дитина знайомиться з зразками людей високої моралі і буде прямувати до послідування зразку.

Примітка: Коли ми оповідаємо дітям про життя святих людей, то треба дбати не стільки про те, щоб виставити святого за сливе виключно небесну та безгрішну істоту, стільки про те, щоб зявити його як дійсно живу людину з природніми людськими потребами і навіть з його гріхами. Такий святий стане близьким, рідним і зрозумілим для дітей, він зробить великий вплив на їх серця, буде їм до любови, викличе в них порив до послідування моральному життю.

По кожнім оповіданні законовчитель мусить робити висновки що до навчання віри та християнського життя, а також добавляти люди відповідні молитви, починаючи самими коротенькими. Молитов неслід давати дітям на вивчення дома, а проказувати їх у клясі не день, не три, не десять, а на протязі всіх років шкільного пробування, доки їх не вивчать. Найкращий спосіб для цього — це щоб діти щоденно в клясі й дома читали молитви по молитовнику. Законоучитель мусить досконало зясувати дітям зміст і розуміння молитов, щоб людина звикла молитись свідомо, розумно. З молитов необхідно вивчити так звані початкові молитви: ранішню, вечірню, Богородиці (дві), Анголу Хоронителю, за батьківщину, за живих та вмерлих християн і досить. На прикінці першого ступеня школи треба обовязково вивчити Символа Віри, а також десять Заповідів Старого Завіту. В Символі Віри узагальнюється цілком все, що було викладено дітям з християнської науки. Вияснивши кожний член окремо, треба зробити відповідний висновок так, щоб все це навчання зробилося власністю людини на все життя.

Бажано, щоби діти майже цілком вивчували урока в клясі, щоб вони виходили з кляси, як з церкви, повні морального почуття. Законовчитель мусить допомагати дітям всіма звісними методичними засобами. Відповідно вдачі дитячої душі в перші роки навчання треба найбільш вживати художньо-описового способу викладання науки, бо цей спосіб робить найбільший вплив на серце і волю дитини. Дуже корисно вживати для цього всіх, які є, допомог художнього характеру: малюнки (треба вибірати гарні, дійсно художні), чарівний ліхтар, фотоґрафія, музика, співи і т. и. — все це вельми доцільно вживати законовчителеві в своїй відповідальній праці.

Маючи головним завданням виховання волі в напрямі добра, законовчитель повинен додержуватись дієвого принципу. На лекціях Закону Божого, зогляду на саму природу цього предмета, законовчитель повинен будити ініціятиву доброго діла, і хай буде він керманичем при проведенню її в життя.

Тільки при таких умовах — навчання релігії набуде живих форм, і вийде з школи схолястичний дух формальної релігії.

(Дальше буде).

ЇХ КЛИЧІ.

Як були большевики
То так нам казали;
„Хто буде в комуні,
Тому „на", а тому „ні",
Щобисьте се знали".
А як прийшли у село,
Так людий навчали:
„Що ваше, то і наше,
Що наше, то не ваше, —
Щобисьте не брали".

Катря Новосад.

УВАГА! МІННЕАПОЛІС, СТ. ПОЛ!
ЖІНОЧИЙ ВІДДІЛ
ПРИ УКР. НАРОДНІМ ДОМІ
100 MAIN ST., MINNEAPOLIS, MINN.
точно о 6-ій год. вечером
В НЕДІЛЮ, 31. СІЧНЯ 1926 Р.
улаштовує представлення
„НАСТОЯЩІ"
комедія в 1. дії О. Бобикевича, а опісля
УКР. БАЛЬ-ТАНЦІ
Хто хоче доволі насміятись підчас представлення та по старокраєвому забавитись і погуляти — хай не жалує 35 центів на тікет вступу і приходить до нас. — Гаразд!
20-21 Комітет.

Календар У. Н. Союза ...... 50 ц.
Стінний Календар ...... 25 ц.
Лист. папір з вершками по 10 ц.
"SVOBODA"
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ЯК ВИГЛЯДАЄ СЬОГОРІЧНА КОЛЯДА

ДІТРОЙТ, МИШ.

Товариство „Запорожська Січ", від. 75 У. Н. С. відбуло річний мітінґ дня 13. грудня і на тім мітінґу зложили члени товариства на руки секретаря Стефана Дідули $13.50 як різдвяний дар для Рідної Школи в Галичині.

Жертвували по $1: А. Турчин, Т. Ґураль, І. Космина, А. Комаринський, Т. Гапа, С. Дідула, В. Фортуна, В. Чмир, С. Михалюк, М. Піма, Н. Дворчин, С. Франків, о. М. Стернюк, а П. Діжа 50 ц. Гроші пересилано до Обеднання. Стефан Дідула.

МЕНЧЕСТЕР, Н. Г.

З рамени української парохії заряджено коляду на Рідну Школу, яка принесла $37, які висдано до краю через Обеднанне в Филаделфії.

Колядою зайнялися: Василь Петрів, Микола Ковальчук, Петро Мигаль, Йосиф Харко, Михайло Томіцький, Федь Ґоломбовський, Іван Смаж.

ДЕ МОЙН, АЙОВА.

Я так відбився від людий, що до моеї хати колядники не зайшли, але щоби не відказатися від народного обовязку, пересилаю прямо до Обеднання як різдвяний дар на Рідну Школу $5 від себе і моеї жінки.

Тепер такий час, що чи взивають чи ні, а треба кождому за всім слідити і народної справи пильнувати та складати жертви, на всі потреби. Бо як хочемо, щоби нарід був при владі, щоби мав свое слово, то треба передом допомогти нашим браттям, щоби скинули вороже ярмо. А не дамо ми допомоги, то прийде з нею Польща і нашле нам нових Яцкових і Твердохлібів, щоби баламутили нарід. Тому не жалуймо тих пару центів, особливо на школу, бо через темноту все нещастя спадає на наш нарід. Андрій Мельник.

ДВОХ ПРИМІРНИХ ГРОМАДЯН.

Гром. Іван Магун з Темс, В. Ва., переслав від себе як різдвяну Коляду $20 і призначив на слідуючі цілі: $3 народний податок, $5 Рідна Школа, $5 для вдів і сиріт, $2 для політичних вязків, $3 на боевий фонд, а $2 для студентів на вигнанню.

Гром. Іван Кінах з Рутленд, Вт., переслав як різдвяний дар $10 та призначив: $5 на Рідну Школу, $3 для голодуючих, а $2 на „Просвіту" в краю.

Оба громадяни вислали свої жертви через Обеднанне.

ТЕАТРАЛЬНІ ШТУКИ.

Арендар в клопоті, комедія з сільського життя в 4-ох актах (8 осіб) .... 25 ц.
Султанша, сценічна картина в одній дії (7 осіб) .... 10 ц.
Степовий гість, драма в 5-ох діях (21 осіб) .... 40 ц.
Піймав облизня або Перекопустили, жарт на одну дію (10 осіб) .... 20 ц.
Назар Стодоля, драма на 3 дії (5 осіб) .... 35 ц.
Суета, комедія в 4-ох діях, І. Тобилевича .... 40 ц.
Підгіряни, мельодрама в 3-ох діях (9 осіб) .... 50 ц.
В домашнім затишу або Примірне подружа, сміховинка в 1-ій дії (4 особи), Жоржа Куртлін, перекл. Михайло Ценевенко .... 20 ц.
Кара совісти, народна драма в 5. діях (20 осіб) .... 30 ц.
Борці за мрії, драматичні ескізи сельськоог життя на 4. дії (12 осіб) .... 35 ц.
Серед граду куль, або Неустрашима героїна, трагедія в 4-ох діях, в 5-ох відслонах зі співами (12 осіб) .... 40 ц.

Замовлення слати на адресу
„SVOBODA". 83 Grand St. JERSEY CITY, N. J.

ВИКАЗ ТИХ, ЩО БАЖАЮТЬ ВОЛІ РІДНОМУ КРАЄВИ.

(Жертви, зложені до Обеднання в місяцю грудни, 1925).

34) **Фенікcвіл, Па.** Іван Лихман на „Просвіту" 2.00

35) **Шікаґо, Ілл.** Переслав др. М. Сіминович .... 39.25 (Збірка на вічу в Борнсайд під церквою $30 на Р. Ш., а $9.25 нар. под. Зложили: др. Вол. Сіминович $3, о. Ник. Сіминович $1.25, др. Мирослав Сіминович $5).

36) **Ансонія, Конн.** Збірка на інвалідів в О. Хомковича 7.00

37) **Джолієт, Ілл.** Тов. ім. Шевченка, від. 111 У. Н. С., на Р. Ш. 10.00

38) **Джерзи Сіті, Н. Дж.** Бр. св. Арх. Михаїла, від. „Провидіння" нар. под. .... 8.00 (Зложили по $1.50: К. Піддубчишин, Н. Борак, Н. Білик, Д. Малейко; по $1: В. Гаевий і М. Гаева)

39) **Дітройт, Міш.** На допомогу краеви зложив М. Процьків 15.00

40) **Мікіспорт, Па.** Збірки на краеві потреби 113.72

41) **Ню Йорк, Н. Й.** На „Просвіту" по $2: Мих. Лацік, Іван Лацік і Анна Гораль 6.00

42) **Гартфорд, Конн.** Нар. под. від місц. Обеднання 13.50

43) **Мекаду, Па.** о. мітрат др. Жук, нар. под. 5.00

44) **Вест Пулмен, Ілл.** Сестрицтво Рожд. Пр. Бог., збірка з забави на сироти 12.00

45) **Ейкрон, О.** Бр. св. Ів. Хрестителя, від. 68 „Провидіння", на сироти і інвалідів 5.00

46) **Шікаґо, Ілл.** Юрій Небор збірка на „Просвіту" $17.45, а від себе $3 .... 20.45

47) **Джерзи Сіті, Н. Дж.** Бр. св. Івана Хрестителя, від. 270 У. Н. С. нар. под. .... 18.25 (Зложили за грудень: Грубець Іван $1.25, по 75 ц.: Жарський Іван, Тенюх Антін, Дума Левко, Терпеливець Юлія; по 50 ц.: Сайчук Семко, Кіцей Стефан, Сайчук Андрій, Лютий Андрій, Булик Роман, Колісник Онуфрій, Васько Іван, Баран Евдоким, Темлій Григорій, Бусько Андрій, Войнишин Стефан, Мищь Іван, Ярош Антін, Магура Петро, Михайло Баран; по 25 ц.: Яцків Олекса, Василь Ґіль, Гук Юрко, Бобовник Іван, Гуменюк Григорій, Гук Семко, Турчинський Михайло, Осміловський Яків, Жарський Йосиф, Пігура Микола, Дячик Григорій, Салюк Михайло, Панас Левко, Заяць Микола, Салюк Йосиф, Стегніцький Максим, Гоїк Василь, Кот Стефан, Кіраш Йосиф, Захарейчук Доця, Ґріца Стефан, Мазур Андрій, Корнило Андрій, Маланяк Вас., Грабар Павло, Кіраш Андрій).

48) **Ірі, Па.** Нар. податок, переслав В. Гаврилів .... 8.50 (Зложили: В. Юрцан $2.50, по $2: В. Гаврилів, Н. Гаврилів, Й. Вітковський).

49) **Дітройт, Міш.** Бр. св. Івана Хрестителя, від. 292 У. Н. С. .... 25.00 (Призначено: $15 на Р. Ш., а $10 для інвалідів).

50) **Шікаґо, Ілл.** Ст. Генсьорський на ріжні ціли 6.00

51) **Менчестер, Н. Г.** Читальня „Просвіта" ім. Т. Шевченка на голодуючих 25.00

52) **Сейнт Луіс, Мо.** Від загалу Укр. Громадянства $20 голодним, а $10 для Р. Ш. 30.00

53) **Джанставн, Па.** На хрестинах в Петра Кікти зібрано для інвалідів 6.65

54) **Ню Йорк, Н. Й.** Бр. св. Андрія Первозв., від. 66 У. Н. С., нар. под. .... 13.75 (Зложили: Яків Цомпель $3, Микола Виткович $2, Данило Павлик $1.75, по $1.50: Йосиф Кальброн, Павло Зятик, Микола Фединяк $1.25, Іван Лазорчик $1, Василь Босий 75 ц., Терентій Биндас 50 ц., по 25 ц.: Микола Данилик і Іван Ґиба).

55) **Филаделфія, Па.** Юлія Зволінська нар. под. 1.00

56) **Филаделфія, Па.** Від Комітету Свята Першого Падолиста, на інвалідів 78.38

57) **Літл Фолс, Н. Й.** Збірка на хрестинах в Ів. і Еви Андріїшин 10.50 (Призначено на промислові школи в Галичині).

58) **Спрінґ Велей, Н. Й.** Укр. Тов. „Просвіта", нар под. .... 5.00 (Зложили по 75 ц.: І. Брега, К. Ільків; по 50 ц.: Й. Роговський, П. Бандура; по 25 ц.: А. Кашинський, К. Роговський, М. Терпеливець, Д. Гнилишин, І. Кріль, Пайза Мирдак, Іван Порубалюк, Ілярій Сивенький, С. Москаль і М. Смолій).

59) **Вілмінґтон, Дел.** Бр. св. І. Хрестителя, від. 247 У. Н. С., для голодних 5.05

60) **Істон, Па.** Збірка на Просвіту у Львові .... 8.00 (Жертвували по $1: Василь Дроботій, Филимон Сагатій, Микола Підгайний, Михайло Колодрyб, Іван Крочак, Дмитро Кручовий, Олекса Питляр, С. Терлецький).

61) **Куртіс Бей, Мд.** Відділ 55 У. Н. Союза, нар. под. .... 13.25 (Зложили по $3: Йосиф Семенків і Петро Семенків, Яків Семенків $2; по $1.25: А. Шандровський, Микола Шандровський; по $1: Т. Шандровський і Н. Кульчицький, П. Біленький 75 ц.).

62) **Бруклин, Н. Й.** Бр. Пр. Тройці, від. 203 У. Н. С. на інвалідів 15.00

63) **Ембрідж, Па.** о. Іван Ортинський на „Просвіту" 2.00

64) **Джерзи Сіті, Н. Дж.** Кирило Піддубчишин на Просвіту 2.00

Разом зложено в грудни на рідний край через Обеднанне $3,374.28.

ЗАПРОШЕННЯ НА НАРАДУ.

Отсим запрашаемо всіх Українців з повітів Тернопіль, Скалат і Збараж, що мешкають в Ню Йорку, Бруклин, Джерзи Сіті і околиці, на важну нараду, котра відбудеться В НЕДІЛЮ, 31. СІЧНЯ, о годині 3-ій по обіді, в Українськім Народнім Домі, 217 Іст 6-та вулиця в Ню Йорку.

Справа важна, просимо о численну участь. 22

КОМІТЕТ.

ПОЗІР! CHICAGO, ILL. ПОЗІР!

ТОВ. ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА від. 252 У. Н. Союза

— устроює —

ВЕЛИЧАВИЙ

КОНЦЕРТ І БАЛЬ

в честь трилітного свого істнування

В НЕДІЛЮ, 31. СІЧНЯ 1926 Р.

В УКР. НАРОДНІЙ ГАЛИ, 1950 W. ERIE ST., ПРИ РОБЕЙ УЛ. CHICAGO, ILL.

Початок 6 год. 5. попол.

Вступ 50 центів.

Запрошується всіх Українців з Шікаґо і з околиці, бо е нагода побачити наших найлучших укр. акторів, котрі будуть брати участь в концерті. Музика; Укр. Симфонічна Орхестра, перший раз в Шікаґо відограе свою ролю. Весь дохід призначено на Рідну Школу в Галичині.

За добру забаву ручить

21-22 **Комітет.**

ДІЛО ДОБРОГО СЕРЦЯ.

Д. Іван Петровський, котрий е на лічению в Савт Мавтейн, Па., прислав нам отсей лист:

Хвальна Редакціе!

Повідомляю, що я отримав від Вас один чек на $42.50, а один на $15.00 то усе я отримав дня 5-го січня с. р. За Вашу прислугу, котрої Ви не відказали мені і моїй рідні у великій потребі, що Ви вставились за нами у часописі Свободі до українських Братів і Сестер о поміч нам так велику, що Ви учинили для нас, то не знаю, як описати маю і представити Вам, яким Свобода опікуном стала для нас і потіху зіслала на нас, а смуток віддалила як рідна мати, котра прийшла і обтерла сльози дитині з очий. Ще раз засилаю щиру подяку українським Братам і Сестрам, тим, котрі мене не опустили і моеї рідні в тяжкій біді. Рад би подякувати усім жертодавцям через часопись Свободу, або через листи, але я не маю адресів усіх жертводавців.

Іван Петровський з ріднею.

John Petrovsky
So. Mountain
Franklin Co., Penna.

Раз зробили Українці людяне діло серця, помагаючи на Різдво землякови, що через нещасливу пригоду найшовся у найбільшій біді і потребі.

Добре було-б, щоб кождого Різдва наше громадянство помогло нашим землякам в Америці, що через нещасливі пригоди найдуться у тяжкій виїмковій потребі.

Таке діло серця се не тільки що дае поміч або і ратунок найбільше потребуючому, але й ушляхотнюе серця жертвуючих і цілого громадянства.

ВИЙШЛА З ДРУКУ НОВА ШТУКА ТЕАТРАЛЬНА П. З.:

БАНКИТИР УМЕР

комедія з сільського життя на три дії.

Виступае в сій штуці 14 осіб.

Ціна 35 центів.

Замовлення слати до книгарні „Свободи"

"SVOBODA"
83 GRAND ST. JERSEY CITY, N. J.

МІТИНҐИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

МАЙНЕРСВІЛ, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 78, повідомляе, що уряд на рік 1926 зістав вибраний слідуючий: Іван Андрій Боньчак, секр.; Антоній Боньчак, кас.; Вас. Ґонтарчук, предс. — Михаїл Косінський.

МАНЧЕСТЕР, Н. Й. Тов. Зап. Січ, від. 340, повідомляе своїх членів, що на 1926 рік вибраний уряд як слідуе: І. Кучерка, предс.; К. Дембрович, секретар; В. Дембрович, кас.; О. Флис, контрольор; Д. Оклиевич, надзиратель хорих. Також повідомляеся, що місячні мітинґи будуть відбуватися що перший понеділок по першім о 7-ій год. вечером у товарища І. Кучерки. Проситься усіх членів, щоби явилися на кождім мітинґу, бо що ухвалиться на мітинґу, щоби кождий був з того задоволений і щоби не було якого непорозуміння. Також проситься членів, щоби старались приводити зі собою нових членів, бо тепер приймається без вступного до У. Н. Союза, а до Товариства після статута. —І. Кучерка, предс.; К. Дембрович, секр.; В. Дембрович, кас.

КЛІВЛЕНД, О. Бр. св. О. Николая, від. 341, повідомляе своїх членів, що на річнім мітинґу дня 13. грудня 1925, вибрано новий уряд на рік 1926 з слідуючих членів: Андрій Жук, предс.; Михайло Волошин, заст.; Іван Ґермак, кас.; Николай Волошин, заст.; Іван Кренціґлова, секр.; Михайло Савчак, заст.; Василь Яцишин і Леон Періль, контрольори; Семан Ломиш, капітан; Онуфрій Васюник, опікун хорих; Василь Стиранка, хорунжий; Ілько Пукач, дверник. Мітинґи відбуваються в другу неділю по першім кождого місяця, в гали У. Народ. Дому, 2253 В. 14. вулиця. Проситься урядників котрі ще не зложили присяги, щоби прийшли на слідуючий [illegible] відбудеться дня 14. лютого. Рівнож і всі члени щоби прийшли, бо важні справи е до полагодження. — Іван Кренціґлова, секр.

ФРАКВІЛ, ПА. Бр. св. Петра і Павла, від. 242, повідомляе, що річний мітинґ відбувся 16. січня, на котрім вибрано слідуючий уряд на рік 1926: Іван Кріба, предс.; Петро Горват, заст.; Андрій Коропчак, секр.; Іван Греса, заст.; Гавр. Стапай, кас.; Максим Камак, заст.; Мих. Гуровський, хорунжий, Іван Горват, заст.; Давид Ратковський, дозорця хорих; Дмитро Халупа, дверник і полісмен; Юрко Бранка, заст.; Василь Найдух, Петро Горват мол. і Микола Ґріндо, контрольори. Мітинґи будуть відбуватися в другу неділю по першім в церковній гали. — Andrew Koropchak, секр., Box 92, Frakville, Pa.

ДО ВСІХ ДОПИСУВАТЕЛІВ.

Просимо затямити собі:

1. — Дописі писати коротко.
2. — Виразно і читко.
3. — Лиш по одній стороні паперу.
4. — В дописях подавати лиш правдиві вісти.
5. — Писати лише про річи цікаві для усього загалу читачів, або бодай його значної части.
6. — В дописях нікого не перехвалювати без дійсної заслуги.
7. — Не лаяти нікого особисто, ані не нападати, ані не зачіпати.
8. — Не жадати звороту дописі, яку дописуватель написав за кілька мінут (коли її дуже потребуе, може у себе оставити відпис).
9. — Не посилати „наглих" дописий з домаганнем „сейчас" помістити, бо се, звичайно тільки показуе, що дописуватель опізнився і хоче, щоб редакція се надоложила.
10. — Не присилати до редакції стихів і поезій недоладних щодо форми або безвартних щодо змісту; а до того й не жадати звороту таких віршів

КАЛЕНДАРІ НА 1926 РІК

КОТРІ МОЖНА НАБУТИ В СІЧОВІМ БАЗАРІ:

Календар „Просвіти" $1.10
„ „Зиз", веселий 60
„ „Громада" 50
„ „Галицький" 50
„ „Укр. Голосу" 50
„ Магічний і Чарівницкий 50
„ „Цьоця" і „Вуйко" 1.00
„ „Провидіння" 50
„ „Загальний" 50
„ „Вперед" 50
„ У. Н. СОЮЗА 50

Виберіть собі, котрі Вам подобаються, та присилайте замовлення разом з грішми 20-22

SICHOWY BAZAR
34 E. 7th ST., NEW YORK, N. Y.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

РУПТУРА НЕ Є РАНА

НЕМА ПОЛОМАНИХ ЧАСТИЙ ЩОБ МУСІЛИ ДЕРЖАТИСЬ РАЗОМ.

Деякі люди думають, що руптура се рана. Руптура не е рана, а лишень ослаблення мускулів в черевній стіні. Звичайні руптурові піддержки се лишень фальшива підпора падаючої стіни, даючи механічну підпору побільшуючійся части. СТУАРТА ПРИЧІПЛЯЮЧІСЯ PLAPAO-PADS суть цілком инші. Іх перша ціль е піддавати мускулам тонік званий „Плапао", щоб сим попробувати змцнити і привернути назад силу ослабленим мускулам, котрі е причиною хороби, яка завеся руптурою. Нема жадних підвязок, пасків або нетерпимих спружин. Не може злетіти тому не тре і не приперае до костий в клубах. Мягкий як шовк — легко прикладаеся — не коштовний. Уживають його тисячі майже двайцять літ — найбільше вперті руптури піддаються цілковито без перешкод у праці. Удостоїлося Золотого Медалю в Римі, Великої Нагороди в Парижі та похвальну згадку у Панамській Виставі в Сан Франциско.

Не тратьте часу і гроший на старі підвязкові прирядн. Навчіться, як замкнути отвір так, щоб руптура не спускалася вдолину. Вишліть поніэший купон по „ДАРОВУ ПРІБКУ ПЛАПАО" і 48 сторінок ілюстрованої книжки про руптуру. Се не коштувати-ме нічого; не присилайте гроший, лишень Ваше імя і адресу. Скажіть про се своїм приятелям, терплячим на руптуру. 263.75

ДАРОВИЙ ПРОБНИЙ КУПОН.
Plapao Laboratories, Inc.,
3338 Stuart Bldg., St. Louis, Mo.
Панове: Пришліть мені на ПРОБУ ПЛАПАО і книжку про руптуру. Зрозуміло, що се е цілком даром.
Імя ....
Адреса ....
....

ГАЙДАМАЦЬКИЙ СКАРБ.

Повість з кінця XVIII століття.
За В. Лозинським
переповів Михайло Ценівський.

(17)

X.

Виправа до Бродів.

Два дни після описаних у попередньому розділі подій, віздив до Бродів великий, критий віз, запряжений четвернею. Подорож мусіла бути дуже спішна, бо коні вкриті піною, а по слабому їх бігу пізнати було можна, що відбули далеку дорогу без відпочинку.

На возі було три чоловіки в військових одягах. Вони вже добре знакомі нашим читачам. У глибині воза, під полотняним дахом сидів рітмайстер Фоґельвандер, біля нього старий вахмайстер Порвиш, а на переді з візником підофіцир.

Майже не потребуемо поясняювати цілі цієї подорожі. То була виправа проти Шахіна, а властиво на ратунок фанаріотці. Фоґельвандер одержав відпустку від коменданта Коритовського. Після стільки найріжнійших перешкод міг нарешті забратися негайно до рішучої роботи.

Та чи Шахін іще в Бродах? Чи нещасна фанаріотка ще в своїй вязниці в Арона порохівника? Думка ця проймала його дивною трівогою і приготуванням до подорожі додавала горячкового поспіху.

Без двох щонайменше товаришів вірних і помічників годі було починати подорож. Шахін певно був обережний, але коли не вивіз своеї жертви десь далеко, то певно окружив її пильною сторожею. Торговець душ не був чоловік, котрому без труду можна би видерти жертву, що раз дісталося в його хижі кігті. Злочинець цей лучив пристрасть із хитрістю, відвагу зі спритом і розвагою. Як вуж слизький і їдкий, повз тихо, чигав в укриттю, нагою рукою не дав узятися, а вкусити смертельно в рішучу хвилю не боявся. Треба було зайти його підступом, або в отвертому бою роздавити йому черепногою...

Фоґельвандер казав приклинати собі Порвиша. На його вірність і привязання міг числити навіть у найбільшій небезпеці.

— Порвиш, старий приятелю — сказав до вахмайстра — прошу в тебе поради у важній і тяжкій справі. Радь мені так, начеб радив собі.

— Пане рітмайстер — відповів старий жовнір — я навіть хотівби ліпше порадити як собі самому.

— Уявиж собі, — говорив дальше Фоґельвандер — що маеш виїхати зі Львова на якусь виправу, дуже трудну і дуже небезпечну. Можна на ній набавитися й клопоту і навіть головою наложити, а потребував би ти конче товариша вірного і сміливого, що не кинув би тебе в потребі, не злякався би в рішучій хвилі або не зрадив... Кого взяв би ти зі собою?

Порвиш усміхнувся легонько й відповів:

— Колиб я йшов на таку виправу, а був паном рітмайстром Фоґельвандром, то взяв би зі собою вахмайстра Семена Порвиша з другої хоругви драґунії, з першого плютона.

— Знаменито вибрав би ти, старий приятелю — викликнув Фоґельвандер — і я також послухаю твоеї ради. Але колиб ти не був Фоґельвандром, колиб виправлявся сам, як Порвиш, то кого взяв би ти за товариша?

Порвиш думав хвильку, а потім сказав рішуче:

— Лише Огарка, пане рітмайстер! З цілого гарнізону, як стане при апелеві, лише його!

— Хтож то цей Огарок?

— То сержант з пішої коронної ґвардії. То той, що то цьому жидові, як я вже оповідав, дав козака Клишка замісць ватажка.

Фоґельвандер пригадав собі тепер, що то був той сам сержант, котрий поміг йому перенести раненого гайдамаку до монастиря Кармелітів.

— Він — говорив Порвиш далі — кутий на чотири ноги. Вправний і жвавий хлопець.

— Добре, послухаю твоеї ради. Нині вечером оба маете бути в моїй кватирі, готові як до маршу.

— Слухаю. Як смеркнесь, буду на мому коні.

— Алеж не на коні, не на коні! — викликнув усміхаючись Фоґельвандер. — Поїдемо возами. Так нам буде ліпше. Взяти шаблі, пистолі. Огаркові я дам сам кілька рушниць. Більше не треба.

— Шкода, що без коня! — жалував Порвиш трохи невдоволений — то дуже мудрий кінь. Було йно жду, аж промовить. Шкода, що без коня. Кінь придався би нам дуже!

Порвиш вийшов шукати ґвардійця й приготовитися до подорожі.

Ще перед смерком станули оба жовніри в мешканні Фоґельвандра. Перед мешканням ждав уже критий віз, запряжений чотирма добрими кіньми.

Фоґельвандер розповів обом найважнійші подробиці справи.

Весело й у добрій надії всіли всі три до воза. Спішили без попасу до Бродів.

У Бродах застав Фоґельвандер крик, метушню і невисказаний рух. Бо саме розпочався головний річний ярмарок. Броди вже тоді були одним із найбільше торговельних міст, а тутешні ярмарки славні були майже в цілій Европі.

Місто саме в звичайний час виглядало нужденно й запущено. Крім оборонного, величавого замку, збудованого славним Бопляном, кількох церков, складалося з поганеньких домиків, переважно деревляних.

Не належало то до чогось надзвичайного, що горіло майже що десять літ до тла. І будували люди знова нужденні хати, наче в прочуттю нової пожежі, що за кілька літ обертала Броди знову в згарища і руїни. Якраз кілька літ перед часом нашого оповідання навістила пожежа цю столицю торгівлі. Населення Бродів було тоді таке саме що й сьогодня. Складалося переважно, а майже навіть виключно з Жидів. З часу, як відвідував і описав Броди Француз Далерак аж по нинішний день, ніщо під цим оглядом не змінилося.

Не красою, величю будинків і вулиць славні були Броди в часах нашого оповідання, лише своею величезною торгівлею, високо розвиненою, що сягала не тільки до морей і пристаней далеких, не лише всіх торговельних столиць Европи, але й до далеких окраїн Сходу.

Брідські гуртівники мали европейські взаемини. З Лондоном, Гамбурґом, Франкфуртом, Амстердамом, Парижем, Венецією мали Броди безпосередні взаемини, а вексель брідського банкира, що мешкав у нужденній нехлюйній хаті, мав курс у всіх великих европейських містах і в подорожі був вигіднійший від золота.

Коли торговельний брідський рух усе був живий і широкий, то підчас головного ярмарку набірав великих розмірів, перемінювався у великий, метушливий базар Сходу. Не було майже краму, люксусового артикулу, якого ґуртівно не спроваджувано би на цей ярмарок із найдальших сторін Сходу і Заходу.

Ціле місто вкривалося морем шатер. Не було порожнього місця, де не уставлено би краму. Заїздні і приватні доми були переповнені, всі вулиці роїлися від крамарів.

Стрічав ти там найріжнійшу ношу, чув найріжнійші мови. Був то майже світовий базар.

З Франкфурта, Липська, Вроцлава звозили величезні скількости сукна, бавовни і полотен. Італія надсилала шовки, коралі, мозаіки, золотничі товари; зі Стирії доставляли залізо, з далекої Азії кадила, кітай і чай.

Росія кидала на базар чудові футра; Греція суперничала з Туреччиною за ліпші дивдики, адамашки, коври і златоглави; Триестенці звозили цілі вантажі кави, бакалій і південних овочів; Франція надсилала люксусові товари, Еспанія й Кипрія найліпші вина.

І місцева торгівля мала тут не останне місце. Чим хата багата тим рада. З краевих товарів закуповували за границю збіжжа, мід, віск і коней. Бували ярмарки, на котрих продавали в Бродах 12.000 сотнарів воску, 5000 сотнарів меду.

Славний теж був брідський ярмарок на всю Европу величезним торгом коней. В часі нашого оповідання збудовано в Бродах 150 дуже великих стайнів для спроваджених на ярмарок коней. Але ці стайні не могли помістити навіть половини коней. Тому в місті по ріжних стайнях і шопах платили за день від одного коня дуката в золоті, як постаенне.

Найріжнійші роди коней і з найріжнійших країв спроваджувано на ярмарок до Бродів. Від найблагороднійшого арабського, що лискавкою мчався по пісках жарких пустинь, аж до малого українського бороняка, що бродив у подільському болоті, від турецьких бахматів аж до товстого, отяжілого тягарового німецького — найти там можна було всі роди, всі раси. Всі майже европейські армії висилали до Бродів своїх агентів для закупна вкраїнських коней. По ярмарку увихались пруські, саксонські, австрійські офіцири, купували коні.

В ніоднім із заїзних домів не міг уже Фоґельвандер найти місця. По довгій пошуканці жидфактор винайшов йому дві малі кімнатки в поганенькій хаті, вже майже за містом. Зложилося щасливо, що хатина ця стояла недалеко фабрики салітри Арона порохівника. З малих віконець можна було бачити старе і сумовите забудування. Фоґельвандер радий був із цього, тому згодився на цю нужденну кватиру. Відступив першу кімнатку своїм товаришам, другу взяв для себе.

— Ось — Шахінова печера, — сказав Фоґельвандер, вказуючи обом жовнірам старий дім — тут скриваеться торговець душ і його жертва, її мусимо виратувати. Заки щонебудь зачнемо, я сам перший мушу розглянутися. Потім нарадимося.

Казав жовнірам заждати на себе, а сам пішов просто до дому Арона порохівника. Треба було насамперед дізнатися, чи Шахін е ще в Бродах і чи гарна фанаріотка е ще в давній тюрмі. Яких тисячу кроків віддалювало кватиру Фоґельвандра від фабрики салітри.

(Дальше буде).

СТІННІ КАЛЕНДАРІ на рік 1926

ВЖЕ ВИЙШЛИ З ДРУКУ.

Маємо на складі 30 ріжнородних календарів на 1926 рік. Календарі друковані по українськи, свята означені червоними буквами.

Ціна за один календар 30 ц. з пересилкою, а 4 за доляра.

Шторникам, агентам і для тих, що хотять занятися продажню календарів, висилаємо даром спис стінних календарів по гуртовій ціні. За попереднім надісланнєм $5.00 вишлемо 30 штук оказових календарів, щобисьте оглянули, а опісля замовляли більше число. Замовлення посилайте на адресу: 133—

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

НЕ ПОСИЛАЙТЕ ГРОШИЙ ЗА СЕ ЗОЛОТЕ 14 КАР. ПЕРО З ВАШИМ ІМЕНЕМ.



Безплатно 14 кар. золотом.

Для обзнакомлення публики з нашим чудовим пером предкладаємо його, котре стоїть $3.00, лишень за $1.75. Кромі сего витиснемо Ваше імя на нім золотими буквами. Перо гарантуємо. Само наповнюєсь і є 14 кар. За ту саму ціну вишлемо дамське перо з позолочуваним кільцем для стяжочки. Не посилайте цента, лишень імя і адресу. Заплатите аж при відборі пера $1.75 та посилку або коли пришлете гроші, пересилку оплатимо самі. Коли будете невдоволені звернемо гроші. Гарна річ на подарунки для рідних в краю.

Замовляйде і пишіть: 269—

THE BRITMOR CO., Dept. U,
286 — 5th Ave., New York, N. Y.

Нічого не можна порівнати з давним добрим

Пейн-Експеллєром

На перший знак простуди вживайте свого домашного ліку, щоб оминути комплікацій.
35ц і 70ц в аптиках. Глядіть на торговельний знак Якор.

F. AD. RICHTER & CO.
Berry & South 5th Sts.
Brooklyn, N. Y.



ДОПИСИ.

СЕНТРЕЛІЯ, ПА.

Народнє свято.

Ще два тижні перед Першим Падолистом порох о. Осип Боярчук запросив усі братства і товариства, щоби приготовились до чисЛенної участи у святі, а особливо заохотив Січову Сотню, щоби кождий Січовик явився в лентах. Як свято заповіджено, так і відсвятковано. Коли прийшла неділя 1-го Падолиста, люди зрана около 8-ої години зачали сходитись до української грецько-католицької церкви, так що о 9. годині Служба Божа почалася. Церков була заповнена українськими серцями, не тільки старшими людьми але і молодим українським поколіннєм. Взяло участь самої дітвори около сотка. В половині Служби Божої явилась Сотня Січова ім. Б. Хмельницького в лентах синьо-жовтих і заняла своє місце, яке приготовано для неї. Кождому щирому Українцеви пригадалось, що під тим прапором сини України положили свої буйні голови, щоби здобути Україні і українському народови свободу. По Службі Божій о. Осип Боярчук відправив панахиду за полеглих героїв і відтак виголосив щиру промову до всіх зібраних в церкві, що аж серце тріскало від жалю, як наші січовики тяжко боролись за визволеннє з московських і польських кайдан, а все те покищо надаремне, що ми не тільки маємо ворогів тих двох, але і Румуни гноблять український нарід. По провіди парох заохотив як старших так і молодіж до щирих жертв на інвалідів котрі не мають кусника хліба. Разом зібрано $40, котрі вислано до краю.

Сердечну подяку складаємо жертводавцям, за їх жертви, що не забувають за свій рідний край, а Січовикам желаю побільшення їх рядів.

Присутний.

———o———

УКРАЇНА, Н. Д.

Як колядували наші фармери.

Тяжкі часи для фармерів. І президент Кулидж рад би їм допомогти і в Вашингтоні в Конгресі ломлять собі над тим голови, бо ціна на господарські продукти спадає і фермерам біда. Тому не диво, що й нам, українським фармерам не так добре ведеться, бо як всім біда то й нам.

Але біда бідою, а справа допомоги рідному краєви не повинна на тім потерпіти, коли там голод і нужда та ляцьке насильство. Таке нам тут говорить нераз наш парох о. Василь Гривнак. А що має добре серце для народа, то й нарід його слухає. І за кождиб разом складає немалі жертви на наш любий старий край.

Коли прийшли свята, то наші Українці заздалегідь умовилися піти з колядою на Рідну Школу, і то в обох наших громадах, в Ґорґем і Україна. Ходили ґрупами, а то: Стефан Палагнюк і тов., Юрко Ґреґорів і тов., Данило Церковний і тов., Іван Андріяш і тов. Разом заколядовано $80.75, які відіслано до Обєднання з призначенням на Рідну Школу в старім краю.

Вже та сума і вичислені низше жертводавці вказують, що наші фармери добрі Українці та що жевріє в їх серцях правдива любов до рідної землі. Тут треба одначе для правди піднести, що знайшлися і в нас такі кікери, що нічого не дали, бо мовляв за наші гроші покупують собі пани добрі ґавзи в Ню Йорку, а край грошей не побачить. Та їм не треба дивуватися, бо коли хто випє шість по шість, то не годен знати, що його язик ляпає.

Зате належиться правдива подяка всім чесним громадянам, що зложили коляду на так добру і благородну ціль як і нашим славним колядникам, що так гарно вивязалися зі свого завдання.

Коляду зложили по $5: о. Василь Гривнак, Іван Н. Івонюк і Олексій Криворучка; по $2: Семен Іванюк, Іван Гапчук і Андріяш Іван; по $1.50: Дмитро Глібійчук Зах., Василь Ганюк і Григорій Вівсяник; по $1,25: Глібійчук Петро і Підлецький Мих.; по $1.00: Ангелюк Стефан, Іванюк Стефан, Іванюк Антін, Демянів Петро, Басараба Никола, Гаврилюк Михайло, Манастирський Іван, Заґурський Петро, Ангелюк Василь, Гаврилюк Іван, Басараба Петро, Олійник Михайло, Осадчук Василь, Гаврилюк Никола, Федорів Іван, Гаврилюк Дмитро Н., Стефанишин Стефан, Семйонів Василь, Кордон Петро, Кордон Стефан К., Малковський Філько, Кордон Павло, Палагнюк Дмитро, Олексів Стефан, Проців Петро, Щепковський Василь, Андріяш Василь, Андріяш Никола, Томчук Іван, Білінський Никола, Долинюк Дмитро, Долинюк Василь, Цимбалюк Дмитро, Демянів Григорій, Вівсяник Іван, Криворучка Йосиф, Тимчук Яків і Гаврилюк Дмитро ст.; по 80 цнт.: Боднарук Онуфрій; по 75 цнт.: Кочман Марія, Сваричевський Петро, Підлецький Дмитро, Підлецький Петро; по 85 цнт.: Підлецький Олекса і Довганюк Дмитро; по 60 цнт.: Василь Федорців і Дутка Іван; по по 50 цнт.: Стефан Д. Дутчак, Махніцький Іван, Гаврилюк Григорій, Клим Григорій, Обач Михайло, Шкраба Василь, Ґреґорів Юрко, Басараба Василь, Гаврилів Олекса Дем., Баранко Михайло, Церковний Данило, Рудаковська Маланія; по 30 ц.: Мирон Вовняк і Семйонів Анна; по 25 цнт.: Китайчук Мартин, Канська Оксана, Гаврилів Олекса Івана, Ґросуляк Дмитро Никиф., Баранський Юрко; Козак Іван 20 цнт.: Разом $80.75.

В. Є.



КАРТИНА 20x24, В 17ох КРАСКАХ, ЛИШЕ ЗА ОДНОГО ДОЛЯРА ($1.00).

500.00 долярів надгороди тим, котрі займуться розпродажею сих прекрасних образів. Перша надгорода 150.00, друга 100,00, трета 75.00, четверта 50.00, пята 40.00, шеста 30.00, сема 20.00, осьма 15.00, девята і десята по 10.00. — Хто продасть найбільше, той дістане першу надгороду. Хто менше, той другу, і т. д. Поза надгороди, даємо ще 15% від продажі. Гроші посилаєте нам тоді, як продасьте образи. На покриття пересилки посилайте 2.00 в листі. День надгороди буде проголошений в часописі.—Голоситися до:
UKRAINIAN BAZAR, 2248 GRAYLING AVE., DETROIT, MICH.

ДВІ НОВІ УКРАЇНСЬКІ ТРИБУНИ ЗАКОРДОНОМ.

В місті Оломунець (Чехо-Словаччина) почала виходити нова українська часопись під назвою „Голос України" яко орґан українських націоналістів. Часопись виходить 3 рази на місяць. Адреса Редакції й Адміністрації: C. S. R. (Чехія), Olomouc, Englowa, 4, II p.

В Парижі при участи видатних наших літературних сил під загальною редакцією Вячеслава Прокоповича, колишнього премієра У. Н. Р., почав виходити тижневик „Тризуб", що є напрямку У. Н. Р-ського (проти-большевицького) з орієнтаціями на Захід.

Адреса Редакції й Адміністрації: France. „Le Trident" (Tryzoub), Boite post. № 15. Paris XIII.

„ЦАРІВНА"

ПОВІСТЬ
написала ОЛЬГА КОБИЛЯНСЬКА
Ціна $2.00.
Можна набути в Книгарні „Свободи"
„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

ДЛЯ українського патріота 6 календарів за один доляр, такі: Леся Українка, Франко, Лисенко, Куліш, Шашкевич і Федькович, кождий з біографією. Ціна одного 30 ц., 6 за $1. Посилайте замовлення сейчас на таку адресу: SICHOWY BAZAR, 34 E. 7th St., New York, N. Y. 17-22

НА ПРОДАЖ бучерня і ґросерня в добрім положенню, спродам дешево з причини слабости.
Голоситься під я: 21-24
539 MARKET ST., NEWARK, N. J.

РЕАЛЬНІСТЬ корнерова на продаж. Лота 50x125, штор і двофамілійний дім, 12 кімнат, всі уліпшення. Ціна $12.000. Ґотівкою $3.000. Також маю фарми і другі реальности на продаж.
Голоситися до: 19-20
J. HOLAK,
117 Camden St., Newark, N. J.

ДІМ І ПРАЦЯ.
Десять покоїв дім, купальні, електрика, лот 50x165, постійна праця в фабриках доокола, дуже гарна околиця в Ню Джерзи; по причині виїзду до краю. Ціна $4,600. Голоситися до:
V. BOHACHEVSKI, 4233 Germantown Ave., Phila, Pa. 16.21

НА ПРОДАЖ 80 акрова фарма, добрий дім, барна, забудовання і малий огород. Сімдесять акрів чистої землі, решта пасовиско. Добрі дороги по обох сторонах фарми, пів милі до школи. Ціна $3000, ґотівкою $1000, решта після умови. Мусить продатися сейчас.
Пишіть: 20-21
J. O. MUTCH,
Sterling, Mich., Arenac Co.

ДОМИ — ФАРМИ

Доми великі і малі, дорогі і дешеві, старі і нові, ФАРМИ близькі і далекі Філядельфії
Н АПРОДАЖ І ЗАМІНУ
Також ріжні бизнеси.
V. BOHACHEWSKI,
4233 Germantown Ave., Phila, Pa.

ЮЛІЯ ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.
129 E. 7th ST., NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2868

ЧАСОПИСЬ „СВОБОДУ" ЧИТАЄ ДО СТО ТИСЯЧ ЛЮДИЙ, ТОМУ ВОНА Є НАЙЛІПШИМ ПОСЕРЕДНИЦТВОМ ДЛЯ ОГОЛОШЕНЬ.

Катальоґ Книгарні „Свободи"

"SVOBODA", 83 Grand St., JERSEY CITY, N. J.

СЛІВЦЕ ДО НАШИХ ПОКУПЦІВ

Хто більше читає той більше знає.

Се вже неоспоримий факт, що народи, які сьогодня стоять висше культурно, завдячують се просвіті, — і читанню книжок. Вони не жаліли гроша на піддержанє своєї літератури, не жаліли часу на читанне книжок, не дивились обоятно на просвітні потреби. Не диво отже, що й піднеслись висше від инших народів. — Нам треба памятати се, що й вони колись стояли низше, тому перед нами так само отворена дорога до більшого поступу як у них. До сього не запізно. Одначе сього ми потребуємо зараз, а не колись. На світі красше стане, если народи будуть менше більше однаково стояти культурно і просвітно, бо тоді один буде мусів другого рівно трактувати. Читайте отже книжки і то читайте найбільше, а будучність перед Вами.

ДЕ СВІДОМІСТЬ, ПРОСВІТА, ПОСТОЯННІСТЬ — ТАМ СИЛА!

Всі члени Українського Народного Союза повинні памятати при купні книжок, що весь прихід з книгарні „Свободи" остається в їх організації, себто в руках самих членів та членкинь У. Н. Союза.

Товариства, Братства й Сестрицтва Українського Народного Союза повинні памятати при замовлюванню книжок і друкарських робіт, що, замовляючи сі книжки й роботи в друкарні „Свободи", дають заробляти своїй власній організації, себто збогачують самих членів та членкинь У. Н. Союза.

КНИЖКИ РІЖНОГО ЗМІСТУ.

(Твори зазначені звіздкою (*) є друковані в Америці, зглядно в Канаді; твори зазначені хрестиком (†) вийшли друком у старім краю; твори без жадних знаків є видані „Свободою").

† Абатеса ді Кастро, оповіданне, Стендаль, пер. С. Пащенко ... 40
* Абу Касимові капці, арабська казка І. Франка ... 30
* Амалюнґа або дочка дебрів, оповіданне з часів боїв між Европейцями й Індіянами ... 20
Американські трости. — Ковбок (казка). — Еміґранти. — Дні нашої слави і недолі ... 15
† Андріян і Антіной, роман, Г. Еберс, перекл. М. Троцький, два томи ... 95
† Аритметичні правила А. Чевіги (перерібка В. Верниволі) ... 20
† Байки Езопа для української молодіжи, переповів Л. Селянський, з 4 ілюстраціями, брош. 20, опр. ... 30
† Байки Івана А. Крилова в переспівах і наслідуваннях Богдана Лепкого, з портретом автора, передмовою Б. Л. й ілюстраціями ... 20
† Байки Івана де-ля Фонтена, переклав Л. Селянський, брош. 20, опр. ... 30
† Байки Леоніда Глібова, з портретом автора, передмовою Б. Л. й ілюстраціями ... 20
* Байки небилиці ... 10
† Ветеріяна й инші оповідання, Ів. Франка ... 25
Библійни повъсти изъ старого и нового Завъта (съ образками), написани священикомъ О. Л., опр. ... 1.50
† Біблія, святе письмо старого і нового завіту мовою русько-українською, переклад П. О. Куліша, І. С. Левицького і д-ра І. Пулюя, в полот. оправі ... 3.00
† Біла машина, оповіданне В. Винниченка ... 10
* Блискавиці, суспільна студія і Жовнірські оповідання, Мих. Яцкова ... 50
Богдан Хмельницький в Галичині (2 ілюстрації). — Письмо (6 ілюстрацій). — Фляшка горілки. — Не в добрий час (4 ілюстрації). — Дні нашої слави і недолі ... 15
* Боги жаждуть крови, нап. Анатоль Франс, з французької мови переклав О. Пашук ... 75
* Борба світів В. Велса ... 40
* Боротьба о сонце ... 5
* Борці за правду, повість А. Кащенка ... 50
† Борці за правду, історичне оповідання А. Кащенка, видання 4-те ... 45
* Борба Українського Народу за волю і незалежність. Огляд подій за рр. 1918, 1919 і 1920, і як будувалась Українська Держава. Написав Д. Долинський ... 1.00
† Брати Мовґлі, оповідання з життя дитини між звірями, Р. Кіплінґа (переклав Ю. Сірий) ... [illegible]

* Буквар для дітий першого року науки (Народна Школа, перша часть), опр. ... 30
* Буквар Дм. Андрейка ... 50
* Варвара Убрик, опов. з життя в монастирах 40
* Варіят з 1906 року. — 2. Вірші. — 3. Мы бурливими филями, драма на 4 дії, В. В. Бабієнка 35
Весела бандура, повний збірник веселих і жартівливих пісень і приспівів до музичних інструментів і танців ... 50
Весела книжочка, з 17 образками. Гумористично-сатиричний збірник для сумних людий 35
* Ветеринар, або як лічити і плекати домашні звірята, зібрав і перевів після українських і англійських видавництв М. М. Белеґай, з ілюстраціями ... 60
* Вечері на хуторі біля Диканьки, повістки Миколи Гоголя ... 15
„Верховина", сольова пісня з акомпаніяментом фортепяна, уложив Мих. Зазуляк ... 50
† Вибір поезій, О. Федьковича ... 10
* Відвдячився, оповіданне з козацької давнини, А. Чайковського ... 1.00
† Відмолодження, після д-ра А. Штайнаха написав Петро Франко, з образками ... 10
† Відродження, роман Льва Толстоя, переклав Василь Сімович, з портретом автора і з передмовою перекладчика. Друге, виправлене, з текстовою реставрацією В. Боднарського зрівняне видання. Три частини в двох томах. Брош. 2.25, опр. ... 2.75
† Від себе не втечеш, оповіданне Марка Вовчка 20
Вільний чоловік і инші оповідання, Ст. Костіва 40
Вічений співаник ... 5
* Вічний Жид ... 10
† В затінку й на сонці та инші оповідання, нап. Юрій Кміт, брош. 35, опр. ... 50
* В неділю рано зілле копала, оповіданне О. Кобилянської ... 75
Вода в природі. — Умірковании та щирий, В. Винниченка. — Заграй. — Останки „Фортуни". — Дні нашої слави і недолі ... 20
† Вступ до метафізики, нап. Анрі Берґзон, пер. Евген Яворовський ... 35
* В тумані, оповіданне, Л. Андреєва ... 20
† Всесильний долар, оповіданне А. Хомика, пер. Н. Суровцова ... 45
† Гайдамаки Тараса Шевченка, видання ілюстроване артистом А. Г. Сластьоною, велика настільна книга (13x17 цалів), в карт. оправі 3.50, в полот. оправі 5.00, в люкс. оправі ... 6.00
† Гайдамаки Т. Шевченка ... 50
* Галицькі анекдоти, гумористичні оповідання, Мст. Руса ... 10

† Галичина в життю України др. М. Лозинського ... 25
* Галка смерти. Свобідно за Марк Твейном переклав В. Держирука ... 5
* Гарна історія о терпеливій Олені, донці Антонія, турецького цісаря з Константинополя ... 20
Гаси огонь, поки не розгорівся й инші оповідання ... 20
* Герой капіталу Антона Сінклера (переклала Н. Романович) ... 30
Гетьман Мазепа. Дуже поучаюча книжка з ілюстраціями ... 25
* Гіпнотизм і суґестія в 2-ох частях ... 40
† Голод, оповіданне, В. Винниченка ... 5
† Гордий цар, Про царенка Івана та чортову дочку, українські народні казки (зі збірника І. Рудченка), з 5-ма малюнками Ю. Магалевського ... 20
† Гостинці, збірка фейлєтонів, Миколи Синежупанця ... 25
† Граматика української мови для самонавчання та в допомогу шкільній науці. Друге видання з одмінами й додатками. Написав др. Василь Сімович. Брош. 3.25, в полот. оправі 3.75
* Грішники, роман-хроніка, О. Я. Кониського 80
* Гумор і сатира ... 25
† Гуморески, нап. А. Аверченко, пер. з російського, брош. ... 20
Гуцули й Гуцульщина Г. Хоткевича ... 25
Геновефа, оповіданне про княжну невинно засуджену на смерть ... 30
† Геновефа, оповіданне для народу, переповів Антін Яворівський, з численними образками 35
† Ґолем, оповіданне, Ґ. Майрінка (переклав В. Левицький). Брошур. 1.25, в оправі ... 1.50
* Дарвінізм Еміля Ферріера (переклад з франц.) 80
Два брати (з байок) Братів Ґріммів ... 15
* Два мужі — одна жінка, оповіданне Е. Золі (переклав Ом. Ревюк) ... 20
* Дві могилі, оповіданне з сибірського життя І. Королевського ... 10
* Дві старорускі повісти про св. О. Николая, нап. др. В. Щурат, з 3-ма ілюстраціями ... 10
* Девять братів і десята сестриця Галя, Марка Вовчка ... 20
† Девять братів і десята сестриця Галя, оповіданне Марка Вовчка ... 20
Де любов, там і Бог, оповіданне, гр. Л. Толстоя (переклав Ю. Сірий) ... 15
† Дещо про гроші ... 10
* Діявольська справа, або Як ксьондз Шмідт замордував Анну Авмілер ... 25
* Для домашнього огнища, повість, І. Франка 85
* Доля України, вірші, Дм. Штоґрина ... 35
* Домашня кухня, або як варити і печи, Леонтини Лучаківської, в оправі ... 1.00
* Домашний лікар, М. М. Белеґая ... 75
† Достойно єсть, збірка в Шевченкові роковини 15
† Думки Тараса Шевченка ... 20
Дяк, оповіданне, Марка Вовчка ... 20
† Дужим помахом крил, роман А. Крушельницького. Перший том 45 цнт., перший том друга частина 45 цнт., другий том перша частина 50 цнт., другий том друга частина 50 цнт. Всі чотири книжки ... 1.90
* Еволюція в образках, Д. Гирда ... 1.25
* Евстахій, повість з перших віків християнства, Христофа фон Шміда ... 30
† Електричність, Н. Р. Кемпбела ... 35
* Есперанто, український підручник міжнародної мови ... 40
* Єзуїтська преподобниця, історичне оповіданне, Ор. Левицького ... 25
* Єлисавета, мучениця на царськім престолі, з німецького переклав М. П. Б. Ясенівський 60
* Жителі Марса, Вол. Ґериновича ... 10
Життє, зарібки, організації і т. п. в Злучених Державах ... 15
* Житепись чорта, М. Шустакевича ... 15
Жінка і її значінне в суспільнім життю. — Сільський хірург (3 ілюстрації). — Смерть отамана. — Дурень. — Дні нашої слави і недолі ... 15
Жовнір; Оферма, оповідання з війск. життя 10
† Завдання нової школи, нап. др. Густав Вінекен 10
За вольности України Яр. Весоловського ... 5

† Заліся, повість Осипа Маковея, друге справлене видання, брош. ... 1.00
† Замітки про сільське господарство Вол. Нікольського ... 35
† Записна книжка, оповіданне, В. Винниченка 5
* Запорожська слава, історичне оповіданне, А. Кащенка ... 50
† Запорожці, казка Івана Нечуя Левицького ... 20
* За рідний край, оповіданне з часів Хмельниччини, Н. Бурлаки ... 30
За сестрою, оповіданне з козацької старини, Андр. Чайковського ... 35
† Захар Беркут, образ громадського життя Карпатської Руси в XIII. віці, повість Івана Франка, опр. ... 1.50
† Збірка „Вільного Слова" за перший рік видання в полоні 1916 року ... 10
* Збірка оповідань для української молодіжи ... 40
Збірка повісток ... 10
† Збірник народних пісень і дум, брош. 50, опр. 65
† З вершин і низин, збірник поетичних творів Івана Франка. В додатку „Зівяле листе" й „Великі роковини". У біографічнім нарисі Івана Франка (нап. Василь Верниволя) є 14 ілюстрацій, в оправі ... 3.40
† Звідки взялися і що значать назви „Русь" і „Україна", др. Л. Цегельського ... 30
† З Дніпра на Дунай, оповідання для юнацтва з часів скасування Запорожської Січі, А. Кащенка, видання 3-те ... 40
† Земля, повість Ольги Кобилянської, опр. ... 2.00
З життя первісного чоловіка, про життя первісних і сучасних дикунів ... 35
† З журбою радість обнялась, збірка віршів, О. Олеся ... 60
† З культурного життя України, нап. др. Зенон Кузеля ... 10
* З ласки родини, повість в 3-ох частях, др. А. Чайковського ... 1.50
† Змагання, оповіданне, А. Крушельницького ... 90
Знаннє життя, др. С. Демидчука ... 30
† Зоольоґія для вищих початкових шкіл та ґимназій з багатьома малюнками та барвними таблицями, нап. др. Іван Раковський, брош. 50 опр. ... 75
* З років війни, сатиричні ілюстрації з европейської війни, оповідання і инше про старий край і Америку ... 30
* З теренів европейської війни, що ділось і діесь в нашім рідним краю ... 50
* З фільозофії політики, нап. др. А. Крістензен, пер. Мих. Лозинський ... 65
† Знак чотирох, дитективний роман, нап. Конан Дойл ... 75
* Іван Дурак та инші оповідання, гр. Л. Толстоя ... 25
* Іван Франко, біографічно-літературний нарис 20
* Із звірячого царства, перша сотня найкращих казок. Зібрав В. Держирука ... 20
* Ікона Пречистої Діви, оповіданне для народа, нап. Хрістоф фон Шмід, пер. Вас. Мереньків 10
Ілюстрована збірка. Вуси (3 ілюстрації).—Катерина (3 ілюстрації). — Нін і Семіраміда (2 ілюстрації). — Лист турецького султана запорожським козакам. — Відповідь запорожських козаків турецькому султанови (1 ілюстрація). — Алькоголізм і діти ... 20
* Ілюстрована історія України в 2-ох томах, М. Грушевського, в оправі ... 3.25
* Ілюстрована свята інквізиція, страшна смерть за віру в Бога ... 50
* Ілюстроване українське письменство в житеписах, др. М. Пачовського ... 35
* Індустріяльний юніонізм Даниїла де Леон і Промова В. Дебса ... 25

† Інститутка, оповіданне Марка Вовчка ... 20
* Історія боротьби віри з наукою Дж. Дрепера (переклав з англійського М. Павлик) ... 1.50
† Історія Греції та Риму для школи й самонауки, з 46 малюнками й 3 картами, написав М. О. Ковалевський ... 65
Історія заложення Злучених Держав Північної Америки. — Самсон. — До тих, що сміються з пяної людини. — Як Сніжка щось по ночи водило і що то було? (1 ілюстрація). — Бог на землі (індійська казка). — Свати. — Дні нашої слави і недолі ... 15
* Історія Московщини до Петра Великого ... 40
* Історія о золотокрилім лицарю ... 10
* Історія про гарну Магельону, оповіданне з давних часів, і Про злодія у селі Гаківниці, оповіданне, П. Куліша ... 25
* Історія про Луця Заливайка, Ів. Наумовича ... 30
* Історія про сироту Івася ... 20
* Історія України-Руси, з образками, нап. Олександер Барвінський, з додатком ґеоґрафії українських земель ... 40
† Історія української громади в Раштаті, нап. Омелян Терлецький, з ілюстраціями ... 1.75
† Казки братів Ґріммів, з переднім словом, портретом автора і малюнками в тексті ... 20
† Казки братів Ґрімм в чотирох томах з 180 малюнками, том І. ... 60
† Казки Вільгельма Гауффа, з 86-ма малюнками, частина перша (шість казок) ... 60
† Казки Вільгельма Гауффа, з 82-ма малюнками, частина друга (пять казок) ... 60
Казки про Циганів ... 10
† Казки Бехштайна, ч. 1 ... 50
† Казки Бехштайна, ч. 2 ... 50
† Кайдашева сімя, повість Івана Нечуя Левицького, з портретом автора і з передмовою Василя Верниволі, опр. ... 1.50
* Каменярі, журнал студентського кружка за рік 1919 ... 1.00
* Камінна душа, повість, Гната Хоткевича ... 1.50
* Карл Маркс, його життє і наука, Еміля Гекера 15
* Кармелюк і Невільничка, оповідання Марка Вовчка ... 20
† Кармелюк, Невільничка, народні оповідання Марка Вовчка ... 20
* Катіхизм християнсько-католицької релігії, третий наклад ... 30
* Кльод Ґе і другі оповідання ... 20
* Кляса проти кляси, Л. Мартова ... 5
† Книжка про Німеччину. Німецький край, німецька праця, німецька культура. З причинками звісних осіб німецького життя і з багатьома ілюстраціями. В картон. оправі ... 1.00
* Кобзар Т. Шевченка (в 1-ім томі) ... 1.00
* Кобзар Т. Шевченка (в 2-ох томах) ... 1.50
† Кобзар Тараса Шевченка, з портретом автора, сторін XVI+707, опр. ... 2.50
* Козацька пімста, оповіданне з козацької старовини, А. Чайковського ... 30
† Козацька помста, оповідання з козацької старовини, Андрія Чайківського, друге видання ... 40
* Коли зійшло сонце, оповіданне з 2.000 року, П. Крата ... 30
† Коляди або пісні на Рождество Христове, одиноке на народню мову поправлене видання 20
Коляди і щедрівки на Різдво Христове і Богоявленне, з додатком пісень страстних, воскресних і инших пісень церковних ... 25
† Контрасти, нарис, В. Винниченка ... 10
* Коротка історія біблійна, Старий і Новий Завіт 50

ВКАЗІВКИ ДЛЯ ЗАМОВЛЯЮЧИХ КНИЖКИ: — Кождий замовляючий книжки повинен виписати виразно всі титули книжок, які йому подобались і обчислити загальну належитість за книжки. Гроші належить посилати через почтовий або експресовий моні-ордер. Книжок на C. O. D. не висилається. Адреса замовляючого мусить бути написана як найдокладнійше. Мешкаючі по малих місцевостях повинні при замовленню книжок посилати 10 центів на реджістер. За недоручені книжки, коли замовляючий не прислав на реджістер 10 центів, книгарня не відповідає. — Замовлені книжки висилаємо відворотною почтою. Гроші належить посилати наперед.

ДЛЯ ТИХ, ЩО ХОТЯТЬ ЗАНЯТИСЬ РОЗПРОДАЖЖЮ КНИЖОК, ДАЄМО ЗНАЧНИЙ ОПУСТ.

Гроші належить посилати на почтовий або експресовий моні-ордер на імя, яке подаємо у повнісній адресі.

„SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.